

3-1-2005

## Handwriting Solution 5

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.augustana.edu/swensonsag>



Part of the [Genealogy Commons](#), and the [Scandinavian Studies Commons](#)

---

### Recommended Citation

(2005) "Handwriting Solution 5," *Swedish American Genealogist*: Vol. 25 : No. 1 , Article 12.

Available at: <https://digitalcommons.augustana.edu/swensonsag/vol25/iss1/12>

This Article is brought to you for free and open access by the Swenson Swedish Immigration Research Center at Augustana Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Swedish American Genealogist by an authorized editor of Augustana Digital Commons. For more information, please contact [digitalcommons@augustana.edu](mailto:digitalcommons@augustana.edu).

# The Solution to the Handwriting Example #V

## Transcription

N[umer]o 14

Pigan Johanna Jonsdotter från Smitterstad i denna församling är född i Hallingebergs Socken den 12<sup>te</sup> martii år 1818, ankom hit från Hallingeberg år 1847, upgift om dop-dag och föräldrars namn är inte hit inlemnad, äger försvarlig christendoms-kunskap. har under sitt vistande härstädes ordentl[igen] bevistat förhören, och med vördsamt bruk af Salighets-Medlen, sednast den 26<sup>te</sup> nestl[idne] September, format en christelig vandel, är härstädes för innevarande år mantals skriven, är vaccinerad, enligt pålysning till Äkten-skap hinderlös, afflyttar nu till Hallingeberg, attesterar Odensvi d. 6<sup>te</sup> October 1852

Joh. Ol. Liedholm  
p. l.

## Translation

## number 14

The maid Johanna Jonsdotter from Smitterstad in this parish is born in Hallingeberg Parish on the 12<sup>th</sup> of March 1818, came here from Hallingeberg in 1847, information on day of baptism or parent's names has not been delivered, has a reasonable knowledge of religion, has during her stay here been properly present at the examinations, and has reverentially used the Means of Blessedness [Holy Communion], most recently on 26<sup>th</sup> of September last, shows a Christian conduct, is officially recorded here for taxation for this year, has been inoculated [against smallpox], according to reading of the banns free to marry, now moves to Hallingeberg, is testified, Odensvi the 6th of October 1852.

Joh. Ol. Liedholm  
p. l.

p. l. = pastor loci = minister of this parish



## A new Swedish CD – Sveriges dödbok v.3



A few weeks ago the third version of the *Sveriges dödbok* was released, and it was an instant hit. Since then more than 2,000 CDs have been sold. So, what is new with this version? It now covers the period 1947–2003.

One important aspect is that now it is bi-lingual, just click on the American flag in the upper righthand corner, and it speaks English. On the CD there is also a detailed manual in pdf-format in English, which is mandatory reading to get the best out of the database.

The new version has an increased

number of people, more than 5 million, some 123,000 from the later 1940s and some 375,000 from the 2000s have been added. About 1.2 million from the 1950s and 1960s have been given their names back, due to immense efforts of many volunteers, who have gone through the death records page by page, and copied the information for the database. A bonus is that married women during this period also have their maiden name listed.

To use the database you need a PC with Windows 98 or later, high color

graphics, 64 MB RAM, and about 600 MB free space on your hard drive (you can also do a mini installation, which requires 115 MB free space).

The database is produced by *Sveriges Släktforskarförbund* (Federation of Swedish Genealogical Societies), and sells for 595 SEK + postage and handling. Contact them at <info@genealogi.se> to get the correct price.

Hopefully Gensline's e-shop at [www.gensline.com](http://www.gensline.com) will also soon sell the CD, as they take credit cards.